

ДВА КУПЦА и ДВА ОТЦА,

КОМЕДИЯ - ВОДЕВИЛЬ ВЪ ОДНОМЪ ДѢЙСТВІИ,

ПЕРЕВОДЪ СЪ ФРАНЦУЗСКАГО

Дмитрія Ленскаго.

(Представлена въ первый разъ въ Москвѣ.)

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Г. ДЮКРО Г-нъ ПИКИФОРОВЪ.

Г-жа ДЮКРО Г-жа СЕБУРОВА.

Г. БОНАРЬ Г-нъ ШЕПКИНЪ.

ВИКТОРЪ Г-нъ САМАРИНЪ.

ЖЮЛЬЕТТА Г-жа СМЕРНОВА (ПОСП.).

Дѣйствіе въ Парижѣ у г-на Дюкро.

Театръ представляетъ комнату. Двери въ серединѣ и на каждой сторонѣ. Направо отъ актера письменный столъ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Г. и Г-жа ДЮКРО.

(При поднятіи занавѣсы, на лѣвой сторонѣ сидятъ за маленькимъ столикомъ и завтракаютъ.)

Г. ДЮКРО *(молча смотритъ въ глаза жентъ)*.

Аменандочка, ... не хочешь ли хлѣба съ масломъ?

Г-жа ДЮКРО.

Нѣтъ.

(молчаніе.)

Г. ДЮКРО.

Аменандочка, ... не хочешь ли чаю со сливками?

Г-жа ДЮКРО.

Нѣтъ... Мнѣ ничего не хочется.

Г. ДЮКРО.

Однако жъ, душа моя, вѣдь надо-жъ что-нибудь позавтракать.

Г-жа ДЮКРО.

Пойдетъ ли тутъ кусокъ въ горло, когда тебя взбѣсятъ!

Г. ДЮКРО.

Ну, прости меня, Аменандочка!.. вѣдь говорятъ тебѣ прости!.. Экая какая!

Г-жа ДЮКРО.

Вы всегда меня выводите изъ терпѣнія и причиняете мнѣ боль подъ ложкой... Ахъ! съ первымъ мужемъ я жила совсемъ не такъ!

Г. ДЮКРО *(въ сторону)*.

Ну вотъ!... Опять похвалы первому!

Одно и тожъ на дню сто разъ...

Чортъ дернулъ на вдовѣ жениться!

Все первымъ мужемъ колетъ глазъ —

И имъ не можетъ нахвалиться!..

Тотъ скромень, ласковъ былъ къ тому жъ;

А я характера крутаго...

По у вдовы покойный мужъ
Всегда покойнѣе живаго.

г-жа ДЮКРО.

А? . . . Что такое вы тамъ поете? . . .

г. ДЮКРО.

Ничего! . . . Ничего, Аменаидочка, . . .
я такъ . . .

г-жа ДЮКРО.

Ужъ конечно, сударь, г-нъ Бонаръ
несколько не былъ похожъ на васъ:
мы спорить и вздорить знать не
знали. Я была царицей въ домъ; онъ
ни во что не мѣшался: стоило толь-
ко мнѣ захотѣть . . .

г. ДЮКРО.

Позволь, позволь, душа моя! . . . Ты
мнѣ уши прожужжала о г-нѣ Бонаръ,
твоемъ первомъ сожителѣ . . . и, ра-
зумѣется, очень похвально, что ты
его хвалишь. Однако жъ согласишься,
мой ангель . . . вѣдь вы не всегда,
какъ голубки ворковали.

г-жа ДЮКРО.

Да, вы это мнѣ говорите на тотъ
счетъ, что мы съ нимъ развелись!
. . . Точно, онъ былъ вѣтренникъ,
игрокъ и развратнаго поведенія, а
впрочемъ ни въ чемъ нельзя было
его упрекнуть. Веселый нравъ, рѣд-
кое сердце . . . Я развелась съ нимъ
за его пороки, и жалю о его до-
брыхъ качествахъ. Прискорбно, что
такой человекъ, который могъ бы
служить украшеніемъ общества, при-
нужденъ былъ отъ исторій и долговъ
бѣжать и кончить жизнь свою въ
Америкѣ.

г. ДЮКРО (*въ сторону*).

И умно сдѣлалъ! . . .

г-жа ДЮКРО (*вздыхая*).

Ахъ! . . . Тотъ мужъ былъ у меня
съ большимъ достоинствомъ.

г. ДЮКРО (*подавая ей сахар-
ницу*).

Вѣдь у тебя молоко-то совсѣмъ безъ
сахару.

г-жа ДЮКРО.

Вы злой! Вы меня измучили! . . .

г. ДЮКРО.

Я измучилъ? . . . Ахъ, ты Господи
Боже мой! Ну, не грѣхъ ли тебѣ,
Аменаидочка? . . . Я все дѣлаю по
твоему . . . Давеча ты отъ меня тре-
бовала, чтобъ я удалилъ племянни-
цу: я хотѣлъ сказать тебѣ свое замѣ-
чаніе; ты закричала, я рта не рази-
нула . . . И ты же еще жалуешься! . . .

г-жа ДЮКРО.

Да замѣчанія-то ваши неслѣпы, глу-
пы и смѣшны!

г. ДЮКРО.

Пріятно слышать.

г-жа ДЮКРО (*вставая*).

Да, сударь, Жюльетта сегодня же
уѣдетъ назадъ въ свой пансіонъ . . .
Я этого хочу . . . Я требую.

г. ДЮКРО (*вставая*).

Я самъ отвезу ее . . . только . . . мнѣ
кажется, въ ея лѣта цора ужъ вый-
ти изъ пансіона.

г-жа ДЮКРО.

Да, чтобъ жить у насъ . . . въ нашемъ
домѣ? . . . Намъ и безъ нее тѣсно.

г. ДЮКРО.

Правда . . . правда! . . . Но . . .

г-жа ДЮКРО.

Охота взять на себя комиссію смо-
треть за молодой дѣвушкой! . . .

г. ДЮКРО.

Что смотреть?

г-жа ДЮКРО.

Какъ что! Мой сынъ тоже ужъ не
мальчикъ.

г. ДЮКРО.

Помилуй!

Племянница моя тиха,
Скромна, невинна . . .

г-жа ДЮКРО.

Знаю это . . .

Однако жъ, долго-ль до грѣха!

Дѣвнцы слабы въ эти лѣта.

Мнѣ эти вещи лучше знать,

На этотъ счетъ мы судимъ разпо:

Невинность должно удалять

Отъ волокиты и отъ соблазна!

г. ДЮКРО.

Ужъ разумѣется тебѣ это лучше из-
вѣстно.

г-жа ДЮКРО.

И къ тому же эта пылка голова Викторъ влюбленъ въ все по уши!...

г. ДЮКРО.

О! о!... ну такъ что жъ за бѣда?

г-жа ДЮКРО.

Какъ что за бѣда? Да, что вы съ ума сошли что ли, г. Дюкро? Вы ужъ забываете благопристойность.

г. ДЮКРО.

Право? виновать!... виновать!... но я думаю, что въ такомъ случаѣ лучше женить ихъ поскорѣе.

г-жа ДЮКРО.

Вотъ нашли партію!...

г. ДЮКРО.

Я твоего сына люблю, какъ своего собственнаго, и чѣмъ видѣть его печальнымъ....

г-жа ДЮКРО.

У васъ все вздоръ въ головѣ!... Вы его не любите, а губите... Да! вы у меня его совѣмъ испортите... Ваше боловство доводитъ его до непростительныхъ шалостей... и къ довершенію всего вы еще помогаете ему въ любви къ дѣвочкѣ, у которой нѣтъ никакого состоянія! (*возвышая голосъ*) Да что жъ это въ самомъ дѣлѣ, г-нъ Дюкро?...

г. Дюкро (*отступалъ*).

Виновать... виновать, душечка!... ты имѣешь полное право: вѣдь онъ твой сынъ, а не мой... Это не мое дѣло.

г-жа ДЮКРО.

По счастью сегодня въ вечеру они ужъ не будутъ вмѣстѣ. Молчите!... онъ идетъ... ни слова!

ЯВЛЕНИЕ 2.

ПРЕЖШЕ И ВИКТОРЪ.

ВИКТОРЪ.

Здравствуйте, маменька.

г-жа ДЮКРО (*сухо*).

Здравствуйте, сударь.

ВИКТОРЪ.

Здравствуйте, папешка.

г. ДЮКРО (*ласково*).

Здравствуй, мой другъ, здоровъ ли? Какъ провелъ ночь?

ВИКТОРЪ.

Хорошо, маменька... по крайней мѣрѣ очень весело.

г-жа ДЮКРО.

Что? Весело?...

ВИКТОРЪ.

Ахъ, Боже мой! маменька, надо жъ иногда разсѣяться отъ скуки.

г-жа ДЮКРО.

Да онъ еще, прости Господи, въ бальномъ платьѣ! Онъ вѣрно совѣмъ и спать не ложился!

г. ДЮКРО.

Не можетъ быть! чай какъ не ложиться!

ВИКТОРЪ.

Это правда... Я всю ночь пробылъ на балѣ... у отца одного изъ моихъ пріятелей, котораго я ужъ познакомилъ съ вами... у Евгенія Флавиныи, знаете?... И на разсвѣтъ, когда всѣ гости разъѣхались, мы съ Евгеніемъ зашли въ большихъ креслахъ противъ камина, и уснули на славу!

г. ДЮКРО.

Вотъ какъ спитъ молодежь въ двадцать лѣтъ!

(*Викторъ кладетъ шляпу на столъ*.)

г-жа ДЮКРО (*мужу*).

Да! прекрасный образъ жизни! есть что похвалить!... Впрочемъ не удивительно: вы, сударь, сами человѣкъ пустой, повѣса!

г. ДЮКРО.

Я повѣса? Ахъ, Аменандочка!

г-жа ДЮКРО (*сыну*).

И ты еще смѣешь мнѣ признаваться не краснѣя!... Провелъ всю ночь на балѣ... за картами, можетъ быть!....

ВИКТОРЪ.

Да, маменька: я танцевалъ, игралъ и проигралъ.

г. ДЮКРО (*съ полегоса*).

Да замолчишь ли ты? Развѣ объ этихъ вещахъ разсказываютъ?

г-жа ДЮКРО.

Вы проиграли!... и верно играли бы съ какими нибудь негодями, безпутными?...

ВИКТОРЪ.

Извините, маменька! Съ людьми почтенными и известными: одинъ судья, а другой депутатъ... Я присталъ къ ихъ партіи и держалъ отчаянный парри... Кромѣ наличныхъ денегъ я проигралъ сто ефимковъ на слово.

г. ДЮКРО.

Караулъ!

(Идетъ въ глубину сцены и устанавливается стулья и столикъ, за которыми они завтракали).

г-жа ДЮКРО.

Да это изъ рукъ вонъ, сударь! Вы, просто, негодяй!

ВИКТОРЪ.

Я вамъ говорилъ, маменька! за чѣмъ вы хотите сдѣлать меня несчастнымъ, запрещаете мнѣ видѣться съ Жюльетой и любить ее?... Теперь я за себя не отвѣчаю... стану рыскать по гостямъ, играть въ карты, танцовать; пушусь во всѣ преказы — и вы сами будете причиною!...

г. ДЮКРО *(утирая глаза)*.

Бѣдьяжка!

г-жа ДЮКРО.

Молчите!... Хорошо же!... Если вы ужъ такъ, то я буду поступать съ вами по-своему.

ВИКТОРЪ.

Я ужъ и безъ того вами очень доволенъ.

г. ДЮКРО *(подходитъ къ Виктору и говоритъ ему по тихоньку)*.

Молчи... мы все уладимъ...

г-жа ДЮКРО.

Что тамъ такое?...

г. ДЮКРО *(строго)*.

Я говорю, что очень дурно вести себя такимъ образомъ!

г-жа ДЮКРО.

То-то же!... *(Силу)* А долги свои

вы извольте платить изъ вашего адвокатскаго дохода.

ВИКТОРЪ.

Какого дохода, маменька!... Я до сихъ поръ все тружусь даромъ... защищаю подсудимыхъ... *pro Deo*.

г. ДЮКРО *(тихо Виктору)*.

Да замолчи!...

г-жа ДЮКРО.

Что жъ до васъ касается, г. Дюкро, ... если вы только вздумаете...

г. ДЮКРО.

Кто? я?...

Чтобъ я платилъ долги его!

г-жа ДЮКРО.

Смотрите!...

г. ДЮКРО.

Ни за что на свѣтъ!

(тихо Виктору).

Плачу, не бойся ничего...

г-жа ДЮКРО *(Виктору)*.

Не смѣй и думать о Жюльетѣ!...

Съ ней говорить, къ ней подходить

Не смѣй!...

ВИКТОРЪ.

Но это ужъ безбожно!...

г-жа ДЮКРО *(мужу)*.

Да, что вы, сударь, стойте, какъ пень! Скажите ему что нибудь!

г. ДЮКРО *(строго, Виктору)*

Не смѣй съ Жюльетой говорить!

(вполголоса, съ ласкою)

А переписываться можно.

(быстро отходитъ отъ Виктора)

г-жа ДЮКРО.

Сегодня же вечеромъ ее здѣсь не будетъ!

ВИКТОРЪ.

Какъ?

г. ДЮКРО.

Я отвезу ее опять въ Сен-Дени, въ пансіонъ.

ВИКТОРЪ.

Жюльетту!

г-жа ДЮКРО.

Да, сударь, ужъ ей объявлено; и я пойду все приготовить къ ея отъѣзду.

ВИКТОРЬ.

Ахъ, мамсыка!... Въ васъ нѣтъ
никакой жалости!... Насъ разлу-
чить!... Мамсыка!... Вы не знаете,
на что я могу рѣшиться?...

Г-ЖА ДЮКРО.

Вы сумасшедшій мальчишка!...

викторъ *г-ну Дюкро, который
плачетъ по тихоньку*).

Но что жъ вы-то, папсыка? Вашу
племянницу хотѣть погубить, а вы
молчите, вы позволяете!...

Г. ДЮКРО *(спрплавъ платокъ)*.

Нѣтъ... я не молчу... я не поз-
волю!

Г-ЖА ДЮКРО.

Что такое?...

Г. ДЮКРО *(спулся)*.

Твоя мать знаетъ, что дѣлаетъ...
слышишь, чортъ возьми!...

ЯВЛЕНИЕ 5.

ПРЕЖНИЕ И ЖЮЛЬЕТТА.

ЖЮЛЬЕТТА.

Дядюшка!... Дядюшка!... *(въ сто-
рону, въ волнении)* Викторъ!

ВИКТОРЬ.

Ахъ!... Вотъ она!...

Г-ЖА ДЮКРО *(удерживая его)*.

Ни слова!

Г. ДЮКРО.

Что ты, душенька?

ЖЮЛЬЕТТА.

Тамъ прѣхалъ къ вамъ какой-то
господниъ...

Г. ДЮКРО.

Какъ его зовутъ?

ЖЮЛЬЕТТА.

И спросила: какъ объ васъ сказать,
сударь?— Онъ сказалъ: «Муару и
компанія, изъ Марселя».

Г. ДЮКРО *(жестъ)*.

Муару!... а!... Это мой старинный
корреспондентъ и другъ... у насъ
съ нимъ большія дѣла... *(Жюльет-
тѣ)* Скажи людямъ... просить его
поскорѣе.

Г-ЖА ДЮКРО.

А потомъ приходите ко мнѣ, суда-
рыня!... надо кой-что приготовить
къ вашему отъезду.

ЖЮЛЬЕТТА.

Слушаю, тетинька!...

ВИКТОРЬ.

Къ ея отъезду! по...

Г-ЖА ДЮКРО *(взлвз его за руку)*.
Безъ возраженій!... ступай со мною!
...*(мушу)* А вы поскорѣе отдѣлай-
тесь отъ вашего гостя.

ВИКТОРЬ.

Какое варварство! тиранство!

Г-ЖА ДЮКРО.

Молчать! скорый иди со мной!

ВИКТОРЬ *(Жюльеттѣ)*.

До гроба вѣрность, постыдство!

ЖЮЛЬЕТТА *(плача)*.

Прости, любезный Викторъ мой!

Г. ДЮКРО *(къ зрителямъ, на
аван-сценѣ)*.

Ахъ! ежели вы знать хотите,
Какъ мучать въ адѣ по грѣхамъ,
Къ моей супругѣ приходите:
Она сей-часъ покажетъ вамъ!

(Взлвстѣ.)

Г-ЖА ДЮКРО *(Виктору)*.

Да что жъ, добьдось ли л отвѣта?
И скоро-ль ты пойдешь со мной?
Не смѣй и думать, чтобъ Жюльетта
Могла твоею быть женой!

Г. ДЮКРО.

Подите вы на край хоть свѣта,
Другой не сыщется такой!
Несчастный Викторъ и Жюльетта!...
Ахъ, Боже мой! Ахъ, Боже мой!...

ЖЮЛЬЕТТА *(Виктору)*.

Повѣрь, несчастная Жюльетта
Всегда твой, другъ милый мой:
Пошли меня на край хоть свѣта,—
Все сердцемъ буду л съ тобой!

ВИКТОРЬ *(Жюльеттѣ)*.

Прости, любезная Жюльетта!
Клянусь, что я на вѣки твой!
Пошли тебя на край хоть свѣта —
И тамъ увижусь л съ тобой!

*(Жюльетта уходитъ въ среднія две-
ри; г-жа Дюкро и Викторъ на
право.)*

г. дюкро (*смотря или въ слѣдѣ*).
Бѣднѣжки!... Ихъ горестъ раздираетъ мою душу... Но г-жѣ Дюкро такъ угодно, такъ ужъ тутъ всякая душа струсить.

—
ЯВЛЕНИЕ 4.

БОНАРЬ и г. ДЮКРО.

БОНАРЬ (*въ дверяхъ*)

Покорно васъ благодарю, сударыня... очень вамъ благодаренъ!.. (*входя*) Прелестная барышня!

г. ДЮКРО (*оборачиваясь*).

А! здравствуй, любезный... (*остановясь*) Извините, сударь, мнѣ сказали, что прѣхалъ Муару...

БОНАРЬ.

Муару и Компанія, изъ Марсея... у насъ ужъ такъ водится: это фирма нашего дома...

г. ДЮКРО.

Ими, которыми вы себя называете...

БОНАРЬ.

Для васъ должно быть гораздо прѣятнѣе, чѣмъ мое собственное, которое не произвело бы на ваше сердце никакого дѣйствія. Я зналъ, что при имени Муару, и ваша дверь и ваша касса будутъ отперты къ моимъ услугамъ.

г. ДЮКРО.

Позвольте, съ большимъ удовольствіемъ!... Я такъ вамъ одолженъ и столько вамъ долженъ...

БОНАРЬ.

Послѣ сочтемся... а теперь вы пожалуйста мнѣ только часть суммы... Я ѣду въ Ломбардъ.

г. ДЮКРО.

Сию минуту... Очень счастливъ, что могу вамъ служить.

БОНАРЬ.

Муару не даромъ прославлялъ мнѣ ваше дружелюбіе и гостеприимство.

г. ДЮКРО.

Я чрезвычайно радъ, что Муару познакомилъ меня съ однимъ изъ своихъ друзей...

БОНАРЬ.

Съ товарищемъ: Муару и Компанія.

г. ДЮКРО.

И если только я могу вамъ въ чемъ нибудь быть полезнымъ...

БОНАРЬ.

О! у меня есть къ вамъ большая просьба... Я безъ церемоній... и часто буду навѣщать васъ... Между холостыми грѣшно чиниться.

г. ДЮКРО.

Между холостыми?

БОНАРЬ.

Я знаю, вы человекъ холостой, и хорошо, что не женитесь!... то ли дѣло холостая жизнь!... просто рай!... свобода, счастье, спокойствіе... ни шума, ни крика, ни ссоръ, ни...

г. ДЮКРО.

А женатъ!..

БОНАРЬ.

Въ самомъ дѣлѣ?... Прекрасно, кто женатъ... имѣетъ жену!... Жена... о Боже мой! жена!... Надо только умѣть выбрать... вынуть счастливый номеръ...

г. ДЮКРО.

Именно... счастливый номеръ.

БОНАРЬ.

Извините мою нескромность... Муару увѣрилъ меня, что вы не женаты, и никогда не хотѣли...

г. ДЮКРО.

Точно, правда, сперва не хотѣлъ... Въ послѣдній разъ, какъ онъ былъ въ Парижѣ, лѣтъ шесть тому назадъ, я ему твердилъ: «Ни за что не надѣну цѣпей! Во вѣки вѣковъ не женись!... Что за жена!...» Но какъ быть!... обстоятельства!...

БОНАРЬ.

Понимаю — звѣзда такая... И вы нашли себѣ жену...

г. ДЮКРО.

Премилую... добрую, тихую!... Я

съ нею надѣялся быть совершенно счастливымъ . . .

БОНАРЬ.

И, безъ сомнѣнiя, не обманулись въ своей надеждѣ? . . .

Г. ДЮКРО.

Гмъ! . . . то есть . . . какъ вамъ сказать . . .

БОНАРЬ.

А! . . . понимаю . . .

Г. ДЮКРО.

Нѣтъ, нѣтъ! я сею доволенъ . . . Хорошая мать, умная, вѣрная подруга . . . Но привычки отъ перваго замужства . . .

БОНАРЬ.

Г-жа Дюкро вышла за васъ водою?

Г. ДЮКРО.

Да . . . она одного ужъ схоронила . . . Она предобрал . . . но бываютъ минуты . . . немножко слишкомъ кричить . . .

БОНАРЬ.

Знаю . . . и моя точно такая же . . .

Г. ДЮКРО.

Какъ! . . . стало вы не холостой?

БОНАРЬ.

Былъ женатъ, да слава Богу, разжевился! . . . Дорого мнѣ это стоило . . . Разводныя были въ ужасной цѣнѣ . . .

Г. ДЮКРО.

Славное тогда время было! . . . *(схватываясь)* То есть, я хотѣлъ сказать, что, если супруги не могли жить въ ладу . . .

БОНАРЬ.

Разводились? . . . конечно это было покойно и прiятно . . . теперь нельзя. Слава Богу, что я успѣлъ за ратье! . . . Не то, чтобы я жаловался на жену мою . . . Сохрани Господи! . . . Это была олицетворенная добродѣтель . . . но добродѣтель иногда бываетъ . . . криклива . . . Я каждый день долженъ былъ выстрадать минуту счастья . . . Бывало, хоть вонъ бѣги! . . . Но я однако жъ наконецъ нашелъ средство унимать ее.

Г. ДЮКРО.

Въ самомъ дѣлѣ? *(подаетъ ему стулъ и садится подлѣ него)* Садитесь, пожалуйста, покорно прошу . . .

БОНАРЬ.

Когда бывало дома мнѣ надоѣсть, я отправлюсь куда нибудь въ другое мѣсто, гдѣ повеселѣе . . . знаете?

Г. ДЮКРО.

А! . . . а! . . . да вы штука!

БОНАРЬ.

Да, признаюсь, что грѣха танти? . . . я любилъ эдакъ иногда попить, погулять . . . Жена бывало взбѣситъ, и у насъ пойдетъ потѣха! *(женскимъ голосомъ)* «Вы, сударь, не мужъ, а варваръ! . . .» А я въ это время пою что нибудь изъ водевилъ:

Моя супруга мнѣ въ дѣвцахъ . . . и пр. *(женскимъ голосомъ)* «Вы, сударь, разбойникъ! вы безиутный! . . .» А я: *(поетъ)*

Мальбругъ въ походѣ нашъ ѣдетъ . . . *(женскимъ голосомъ)* «Вѣдь я вамъ говорю, я выйду изъ терпѣнiя!» *(поетъ)*

Весело жиниться! . . .

Но однажды наконецъ это и въ самомъ дѣлѣ случилась исторiя . . . она открыла мою переписку съ одной премиленькой танцовщицей въ Тулузѣ . . . *(мы жили тогда въ Тулузѣ)* . . . Сильфида, у которой было свое правописание — чудо что такое! . . . Глупо было съ моей стороны . . . Послушайте . . . если когда нибудь вы заведете любовницу, не заводите съ ней переписки: это первое правило.

Г. ДЮКРО *(смотря на него въ остолбсненiи)*.

А! . . . Благодарю за совѣтъ.

БОНАРЬ.

Словомъ . . . сцена была самая жаркая . . . Я хотѣлъ было зашѣть . . . нафъ! . . . получилъ пощечину . . . т. е. славную оплеуху! . . . Тутъ были двое свидѣтелей . . . прикащикъ и горничная . . . они объявили предъ судомъ,

что я ударилъ жену свою. Я не противурчилъ — и она выиграла дѣло, ... а сверхъ того у насъ были такіе искусные и зазорные адвокаты, которые развели бы даже Палемона съ Бавкидою: этотъ процессъ ихъ обезсмертилъ... Разводъ мой былъ произнесенъ всенародно, — и вотъ я сдѣлался опять холостымъ, какъ вы меня видите, и какъ я васъ тоже надѣялся увидеть... Но если вы ужъ человекъ семейный, я не смѣю васъ беспокоить...

г. дюкро.

Помилуйте!... напротивъ съ нынѣшняго же дня вы никогда не увидите отъ меня безъ объѣда.

бонаръ.

Очень вамъ благодаренъ.

г. дюкро.

Я познакомлю васъ съ моею женою.

бонаръ.

Мнѣ будетъ очень пріятно... Но сегодня мнѣ не возможно... въ другой разъ...

г. дюкро.

Хорошо... Вы увидите моего сына... славный малой!

бонаръ.

А! вы отецъ?...

г. дюкро.

Нѣтъ, это не я... это отъ перваго...

бонаръ.

А! пасынокъ.

ЯВЛЕНІЕ 5.

ПРЕЖНИЕ И Г-ЖА ДЮКРО.

г-жа дюкро *(за кулисами, кричить)*.

Г. Дюкро!... Г. Дюкро!...

бонаръ.

Васъ зовуть.

г. дюкро.

О ничего... это жена моя.

бонаръ.

А!

г-жа дюкро *(входя съ гильомъ изъ дверей съ правой стороны)*.

Да что-жъ вы, оглохли что ли, г. Дюкро?...

г. дюкро.

Извини, душа моя... видишь, я былъ занятъ...

г-жа дюкро.

А! вы заняты... Но мы ужъ давно дожидаемся...

г. дюкро.

Рекомендую тебѣ товарища моего, корреспондента и друга, Муару.

бонаръ *(подходя къ ней)*.

Муару и Компаніи изъ Марселя!..

Очень счастливъ, сударыня...

г-жа дюкро *(взглянувъ на Бонара)*.

Ахъ!...

бонаръ *(въ удивленіи)*.

Что я вижу!

г-жа дюкро.

Повѣрите, сударь...

бонаръ *(въ сторону)*.

Жена моя!!!

г. дюкро.

Что такое?...

г-жа дюкро *(въ замѣшательствѣ)*.

Ничего... ничего!... *(въ сторону)*

Едва могу на ногахъ удержаться.

г. дюкро.

Развѣ ты ихъ знаешь, Аменаида?

г-жа дюкро.

Знаю-ли?.... да.... помнитесь мнѣ

... что мы гдѣ-го видались...

бонаръ.

Да... такъ... изрѣдка... во время ихъ перваго супружества... когда они были за...

г-жа дюкро.

За господиномъ Бонаромъ.

бонаръ.

Бонаръ былъ мнѣ хорошій пріятель... человекъ очень любезный...

г. дюкро *(сухо)*.

Вѣрю; но вы можете избавить себя отъ труда хвалить его: жена моя и такъ довольно надъ этимъ трудится.

Г-ЖА ДЮКРО.

Г. Дюкро!

БОНАРЬ *(переходя съ середины)*.

Ба!... Г-жа Дюкро отзывается объ немъ съ очень лестной стороны?

Г-ЖА ДЮКРО.

Какъ-же!... Это былъ тиранъ, извергъ....

БОНАРЬ.

Чудовище!...

Г-ЖА ДЮКРО.

Который всегда мучилъ меня своимъ присутствіемъ.

Г. ДЮКРО.

Слава Богу!... на силу въ первый разъ она объ немъ дурно заговорила!...

БОНАРЬ.

О!... понимаю; это чтобъ доставить удовольствіе вамъ и мнѣ.

Г. ДЮКРО.

Мнѣ все равно... его ужъ итъ на свѣтъ.

БОНАРЬ.

Ба! ба! ба!... онъ умеръ?

Г-ЖА ДЮКРО *(въ сторону)*.

Какая пытка!

Г. ДЮКРО.

Давнымъ-давно!... въ Америкѣ... еще до нашей свадьбы... иначе я бы... вы можете догадаться... *(тихо)* Я не то, чтобъ былъ ревнивъ... однакожъ вѣдь неприятно же столкнуться...

БОНАРЬ.

Съ своимъ предшественникомъ... натурально! *(въ сторону)* Она меня умирала.

Г-ЖА ДЮКРО.

Ахъ, Боже мой! Г. Дюкро, вы ихъ задерживаете... а имъ можетъ быть некогда.

БОНАРЬ.

Мнѣ, сударыня? О, итъ! не беспокойтесь, время терпѣть... *(въ сторону)* Забавное положеніе... я теперь съ нимъ въ долъ.

Г. ДЮКРО, *(котораго г-жа Дюкро толкаетъ)*.

Да... въ самомъ дѣль, моя мнѣя... я и забылъ, что имъ надо ѣхать въ ломбардъ...

Г-ЖА ДЮКРО.

Ну, вотъ видишь ли! *(Бонару)* Государь мой! имъю честь...

БОНАРЬ.

Сударыня! вы слишкомъ милостивы...

Г. ДЮКРО.

Ба!... вѣдь надо сперва выдать вамъ деньги... подождите... я сей-часъ принесу.

БОНАРЬ.

За чѣмъ же слишкомъ такъ спешить? Я подождать еще усѣю.

Г. ДЮКРО.

Прошу васъ только здѣсь побыть Минутки двѣ съ женой моею.

Г-ЖА ДЮКРО *(въ сторону)*.

Какъ! мнѣ остаться съ нимъ въ двоимъ?

БОНАРЬ *(въ сторону, поглядывая на г-жу Дюкро)*.

Ахъ! какъ толста и неуклюжа!...

Ну, право мы теперь въ троимъ!

Играемъ водевилъ *Два мужа!*

(Вальстъ).

Г. ДЮКРО.

Мнѣ долго не за чѣмъ ходить,

Я васъ задерживать не смѣю:

Прошу васъ только здѣсь побыть

Минутки двѣ съ женой моею.

БОНАРЬ *(г-ну Дюкро)*.

За чѣмъ же слишкомъ такъ спешить?

Я подождать еще усѣю.

Позвольте васъ благодарить

За честь, что я теперь имъю.

Г-ЖА ДЮКРО *(любу)*.

Извольте поскорѣй ходить!

Я вамъ теперь напомнить смѣю:

Жюльетту надо проводить,

Сейчасъ должны вы ѣхать съ нею.

(Г. Дюкро уходитъ нальво).

ЯВЛЕНІЕ 6.

Г-ЖА ДЮКРО, БОНАРЬ.

БОНАРЬ *(въ сторону)*.

Ну, вотъ я теперь съ глазу на глазъ съ моей женою, которой я ужъ не мужъ!

Г-жа Дюкро (*посматривая на него из-под лобья*).

Опъ все глядитъ такимъ же него-
дямъ.

Бонарь (*тоже*).

Она чертовски разстоляла! . . .
какъ вспомнишь, что двадцать лѣтъ
тому назадъ мои пальцы сошлись
около ея талия! . . .

Г-жа Дюкро (*тоже*).

Нѣтъ, я не останусь.

(*хочетъ уйти*).

Бонарь (*подходя къ ней*).

Вы, сударыня, отъ меня бѣжите?

Г-жа Дюкро.

Я, сударь, не имѣю нужды замѣчать
вамъ, какъ неприлично это свиданіе.

Бонарь.

Неужто вы думаете, что я его не-
накаль, чортъ меня возьми! Такъ
случилось! . . . Я постигаю ваше уди-
вленіе.

Г-жа Дюкро.

Удивленіе? . . . Скажите лучше — до-
саду, негодование! . . . Встрѣтить вдругъ
у себя въ домѣ человека, котораго
я давно считала умершимъ! . . .

Бонарь.

Извините, что я воскресъ.

Г-жа Дюкро.

Это дурно! . . . это низко! . . .

Бонарь.

Какъ быть!

Г-жа Дюкро.

Это ужасно! . . .

Бонарь.

Вы, кажется, все еще воображаете,
что я вашъ мужъ! . . . За чѣмъ вы
такъ кричите?

Г-жа Дюкро (*плача*).

Ахъ, Боже мой! Можно ль быть ме-
ня несчастіе! . . .

Бонарь.

Будьте потише! . . . Пусть я думаю,
что я ужъ теперь для васъ ничто
иное, какъ только вашъ прежній
обожатель! . . . вашъ милый другъ.

Г-жа Дюкро, (*нѣжно*).

Ахъ! Бонарь! . . . (*въ сторону*) Какъ
опъ состарился!

Бонарь (*въ сторону*).

Она грибъ-грибомъ!

Г-жа Дюкро.

Вы вѣрно не будете продолжать мое
мученіе? . . .

Бонарь.

Ну полно, мой ангелъ! . . . (*движеніе*
г-жи Дюкро) Извините! . . . остатокъ
прежней дружбы.

Г-жа Дюкро (*опустивъ глаза*).

Государь мой! . . .

Бонарь.

Сударыня! вотъ одно названіе, съ
которымъ я теперь могу къ вамъ от-
носиться! . . . Я слишкомъ былъ далекъ
отъ мысли пайти здѣсь! . . . какъ бы
взмъ сказать? . . . удовольствіе, кото-
рое меня ожидало; въ противномъ
случаѣ никогда бы сюда носу не по-
казалъ! . . . Есть такія приличія! . . .

Г-жа Дюкро.

Поздно спохватились.

Бонарь.

Вы смѣло можете положиться на
мое почтеніе! . . . уваженіе.

Г-жа Дюкро.

Хорошо, еслибъ такъ!

Бонарь.

Знаю, что мои поступки должны
вамъ показаться странными. Шест-
надцать лѣтъ я имѣлъ у себя гдѣ
то жену и сына, котораго, слава Бо-
гу, наконецъ нашель. Если я не
писалъ къ вамъ, такъ это не потому,
чтобъ я васъ забылъ! . . . о! нѣтъ! . . .
приговоръ суда, положивъ конецъ
моему блаженству, не истребилъ изъ
моего сердца воспоминанія, кото-
рое! . . . однимъ словомъ, пощечи-
на, которая насъ разлучила, оста-
лась навсегда въ моей памяти. Я
уѣхалъ изъ Франціи, и въ Аме-
рику нашель утѣшеніе! . . . то есть
нажилъ деньги, которыя въ своемъ
отечествѣ только что умѣлъ про-

жывать... Недавно, возвратясь во Францію, я сталъ отыскивать васъ въ Тулузѣ: мнѣ сказали, что вы въ Лионѣ; изъ Лиона меня прислали въ Парижъ... не было средства васъ отыскать... Я и не зналъ, что г-жа Бонарь сдѣлалась г-жею Дюкро... Совсѣмъ неожиданный случай открылъ мнѣ этотъ бракъ, съ которымъ я васъ поздравляю... Г. Дюкро, кажется, хороший, честный человекъ...

г-жа ДЮКРО (сухо).

Да, сударь.

БОНАРЬ.

Добрый мужъ...

г-жа ДЮКРО (сухо).

Да, сударь...

БОНАРЬ.

Слушаетъ васъ...

г-жа ДЮКРО.

Да, сударь...

БОНАРЬ.

Любимъ вами...

г-жа ДЮКРО.

Да, сударь....

БОНАРЬ.

У васъ въ рукахъ...

г-жа ДЮКРО.

Да, сударь... (спохватясь) То есть... я хотѣла сказать...

БОНАРЬ.

И такъ сбилось мое моленье!
Я радъ сердечно признаюсь,
Что Богъ послалъ вамъ въ утѣшенье
Такой счастливѣйшій союзъ.
Но, всей душой васъ обожая,
Грущу, что сдѣлать столько зла,
Что отъ меня душа такая
Въ другія руки перешла!..

(въ сторону)

Ужъ если она этимъ недовольна!...

г-жа ДЮКРО.

Когда такъ, сударь... прошу васъ, кончите ваше пребываніе въ такомъ домѣ, куда бы вы никогда не должны были входить. Ступайте вонъ, сударь, — не ставьте меня въ двусмысленное положеніе съ моимъ му-

жемъ... если бы онъ зналъ, что вы живы...

БОНАРЬ.

Въ самомъ дѣлѣ, ездъ я для него покойникъ.

г-жа ДЮКРО.

Иначе... онъ никогда бы не согласился... Какъ бы тогда больно, какъ стыдно было ему передъ людьми видѣть васъ со мною вмѣстѣ!...

БОНАРЬ (слыясь).

Ахъ, чертъ возьми! въ самомъ дѣлѣ это походить на любовное свиданіе.

г-жа ДЮКРО.

Ваши шутки очень милы; только пожалуйста оставьте меня въ покоѣ!

БОНАРЬ.

Успокойся мой ан... (спохватясь погнѣтительно) Успокойтесь, сударыня... я сейчасъ уйду...

г-жа ДЮКРО (въ сторону).

Насилу!

БОНАРЬ.

Лишь только повидаюсь съ моимъ сыномъ.

г-жа ДЮКРО.

Что вы!... Это не возможно!...

БОНАРЬ.

Въ такомъ случаѣ, я не уйду.

г-жа ДЮКРО.

Вы смѣете...

БОНАРЬ.

Я скажу свое имя.

г-жа ДЮКРО.

Ахъ! сударь, вы все такой же варваръ!

БОНАРЬ.

А вы все также любезны!.. Послушайте... Я уступилъ просьбамъ нашихъ знакомыхъ, согласился на ваше желаніе тогда, какъ могъ бы протестовать... Я согласился отдать вамъ залогъ нашей... прошедшей любви... но не съ тѣмъ однакожъ, чтобъ ужъ никогда его не видать. Я отецъ... я имѣю свои права... И теперь, когда я его нашель послѣ шестнадцати лѣтъ разлуки... Мо-

жетъ быть опъ ужъ называется не своей фамиліей?

Г-ЖА ДЮКРО.

Его зовутъ Викторъ Дюкро.

БОНАРЬ.

А все таки онъ мой сынъ... (*Движеніе г-жи Дюкро*) Да! мой, Амманда!

Г-ЖА ДЮКРО.

Вы меня погубите, если скажете, кто вы!..

БОНАРЬ.

Нѣтъ, нѣтъ... здѣсь я для него буду только Мулру и Компанія, клянусь вамъ.

Г-ЖА ДЮКРО.

А послѣ этого свиданія вы уѣдете?

БОНАРЬ.

Съ условіемъ, что вы когда нибудь пришлете его ко мнѣ погостить въ Марсель.

Г-ЖА ДЮКРО.

Въ этомъ нельзя отказать; но здѣсь... Ахъ... Викторъ!...

БОНАРЬ.

Викторъ!...

ЯВЛЕНИЕ 7.

ПРЕЖНИЕ, ВИКТОРЬ.

ВИКТОРЬ (*входитъ съ портфелемъ*).

Гдѣ папенька? . . . Папенька! . . . (*остановясь*) Извините . . . я думалъ найти здѣсь папеньку.

БОНАРЬ.

Ну, что жъ! мнѣ кажется...

Г-ЖА ДЮКРО (*съ живостію*).

Государь мой!...

БОНАРЬ.

Виновать, забыть.

ВИКТОРЬ (*кланяясь*).

Я не зналъ, сударь...

БОНАРЬ.

Ничего . . . ничего . . . (*въ сторону*)

Этотъ прекрасный молодой человѣкъ — сынъ мой . . . мой сынъ! . . . Ахъ! какъ сердце забилось!

Г-ЖА ДЮКРО.

Вотъ старинный другъ нашего семейства.

БОНАРЬ.

Вашего батюшки.

ВИКТОРЬ.

А! господинъ Дюкро.

БОНАРЬ.

Нѣтъ, позвольте! . . . (*Г-жѣ Дюкро, которая было подошла къ нему*) Однако жъ послушайте, вѣдь больно же слышать, что будто г. Дюкро его батюшка.

ВИКТОРЬ.

Извините, если я васъ оставлю: у меня есть дѣло...

БОНАРЬ (*съ живостію и переходя въ середину между г-жею Дюкро и Викторомъ*).

Нѣтъ, нѣтъ, молодой человѣкъ! . . . шутите! И не такъ-то скоро отпущаю отъ себя своихъ друзей.

ВИКТОРЬ.

Неужели? . . . (*въ сторону*) Какой чудакъ!

Г-ЖА ДЮКРО.

Ему въ самомъ дѣлѣ некогда . . . онъ адвокатъ.

БОНАРЬ.

Адвокатъ! . . . прекрасная должность.

Г-ЖА ДЮКРО (*тихо Бонару*).

Сдѣлайте мною! . . .

БОНАРЬ (*тихо г-жѣ Дюкро*).

Не бойтесь . . . (*вслухъ Виктору*) Я принимаю большое участіе въ вашихъ успѣхахъ и въ вашемъ благополучіи, и хотѣлъ бы доказать вамъ на дѣлѣ свою привязанность . . . (*тихо г-жѣ Дюкро*) Ну право онъ на меня похожъ . . . въ профиль . . .

Г-ЖА ДЮКРО (*тихо*).

Ни одной черты.

ВИКТОРЬ.

Для меня тѣмъ лестнѣе, сударь, ваше расположеніе, что я не имѣю никакого права . . .

БОНАРЬ (*съ чувствомъ*).

Какъ! никакого права? . . . Развѣ

вы не . . . ? *(Движение е-жи Дюкро; Бонарь спохватился)* не другъ мнѣ? Видь вы сынъ добраго моего Бонара, котораго я такъ любилъ! . . . *(упирая на слова)* Бонаря! . . . знаете? . . . вѣдь онъ вашъ отецъ.

викторъ *(холодно)*.

Въ первый разъ слышу, сударь.

бонарь *(остолбенѣвъ)*.

Какъ! неужели? . . .

г-жа дюкро.

Викторъ былъ еще малъ.

викторъ.

Маменька мнѣ говорила, что мой отецъ былъ причиною ея несчаст'я и давно меня покинулъ.

бонарь.

Такъ вы его не любите? *(Викторъ опускаетъ глаза; Бонарь подходит къ е-жѣ Дюкро. Въ продолженіи куплета Викторъ удаляется въ глу-бину сцены)*.

бонарь *(тихо е-жѣ Дюкро)*.

Жена безумная и злая!

Что вы надѣлали со мной? . . .

Въ душъ меня не уважала,

Меня не любить сынъ родной!

Обиды ваши, изъ презрѣнья,

Какъ мужъ, забывъ я наконецъ . . .

Но есть однакожъ оскорбленъ,

Которыхъ не простить отецъ!

г-жа дюкро *(въ волненіи)*.

Ахъ, сударь! . . .

викторъ *(подходит)*,

Что такое? . . . Что съ вами, маменька?

г-жа дюкро,

Такъ . . . ничего! . . .

ЯВЛЕНИЕ 8.

ПРЕЖНИЕ И Г. ДЮКРО.

г. дюкро.

Вотъ и я! Извините, что заста-вилъ васъ дожидаться . . . по тамъ въ кабинетъ я нашель у себя одного человѣка . . . чортъ принесъ его со

счетомъ . . . *(тихо Виктор)* отъ твоего портнаго.

г-жа дюкро.

Съ какимъ счетомъ?

г. дюкро.

Который ужъ давнымъ-давно покон-ченъ . . . глупая ошибка . . .

викторъ, *(тихо)*.

Вы заплатили?

г. дюкро *(тоже)*.

Все сполна . . . Тсъ!

(Викторъ съ чувствомъ пожимаетъ ему руку).

бонарь *(въ сторону)*.

А! того онъ любить! . . .

г. дюкро.

Это самое меня и задержало, любез-ный мой господинъ . . . *(прищипываетъ плечико)*.

бонарь.

Муару и Компаніа, изъ Марсея.

г. дюкро *(подходя къ столу)*.

Вотъ извольте ваши деньги.

бонарь *(подходя къ столу)*.

Благодарю васъ . . . мнѣ спѣшить не зачѣмъ . . . мы будемъ часто видѣться, падыось.

г-жа дюкро *(въ сторону)*.

О Боже!

бонарь *(подходя къ Виктор)*.

Всѣ трое . . . и вы, и я, и вотъ этой молодой мой пріятель.

викторъ *(въ сторону)*.

Какъ привязался!

бонарь.

Ахъ, да! . . . вѣдь вы, кажется, оста-вляли меня объдать?

г-жа дюкро.

Вы отказались.

бонарь.

Нѣтъ, я объдаю!

г. дюкро.

Вотъ это прекрасно! . . . не правда ли, душа моя?

г-жа дюкро.

Конечно . . . очень пріятно . . . *(ти-*

хо Бонару) Ахъ, сударь! что вы со мной дѣлаете?

БОНАРЬ *(тоже)*.

Сами виноваты... надобно же мнѣ заобрить моего сына.

Г-ЖА ДЮКРО.

Молчите!

Г. ДЮКРО *(разложивъ деньги на столѣ)*.

Хотите счастье?

ЯВЛЕНІЕ 9.

ПРЕЖНИЕ, ЖЮЛЬЕТТА.

ВИКТОРЬ *(видя, что Жюльетта плачетъ, бѣжитъ къ ней)*.

Жюльетта! что съ тобою? ты плачешь?

БОНАРЬ *(стоитъ у стола, оглядывается на Жюльетту)*.

Какая прелесть!

ЖЮЛЬЕТТА.

Дядюшка, я пришла вамъ сказать, что все готово къ отъѣзду; карета дожидается.

Г. ДЮКРО.

Хорошо, милая.

ВИКТОРЬ *(подходя съ послѣднимъ стуломъ къ матери)*.

Какъ!... такъ это ужъ рѣшено? ... ни просьбы мои, ни слезы, не могли васъ тронуть?

Г-ЖА ДЮКРО.

Она должна ѣхать.

ВИКТОРЬ.

Маменька!...

ЖЮЛЬЕТТА.

Тетинька!...

БОНАРЬ *(считая деньги, смотритъ на нихъ)*.

А?... что тамъ такое?

Г. ДЮКРО *(Бонару)*.

Ничего... не смотрите на нихъ.

Г-ЖА ДЮКРО *(Виктору)*.

Ваши выгоды и приличіе не позволяютъ ей здѣсь оставаться.

ВИКТОРЬ.

Но если я хочу на ней жениться?

ЖЮЛЬЕТТА.

Ну, да, если онъ хочетъ на мнѣ жениться?

Г-ЖА ДЮКРО.

Молчать!... А вы, г. Дюкро...

Г. ДЮКРО.

Сейчасъ; только возьму трость и шляпу.

ВИКТОРЬ.

Маменька! маменька! Я вамъ сказалъ, что вы доведете меня до отчаянія... вѣдь я умру!...

БОНАРЬ *(подходя къ Виктору)*.

Какъ, умрете?... отъ чего это, молодой человѣкъ?

ВИКТОРЬ *(съ досадою)*.

Эхъ, сударь!... *(съ стороны)* Олота вѣшаться въ чужія дѣла.

(переходитъ на лѣвую сторону г-жи Дюкро.)

Г-ЖА ДЮКРО.

Я хочу, чтобъ было по-моему... я требую, чтобъ мнѣ повиновались

БОНАРЬ *(съ стороны)*.

Точь въ-точь, какъ въ мое время.

Г. ДЮКРО.

Съ тобой и не спорить, душа моя... съ тобой и не спорить!

БОНАРЬ *(съ стороны)*.

Нѣтъ, лучше, чѣмъ въ мое время.

Г. ДЮКРО.

Если тебѣ угодно, чтобъ Жюльетта отъ насъ уѣхала...

ЖЮЛЬЕТТА.

Я уѣду, тетинька...

БОНАРЬ.

А! а! дѣло идетъ объ отъѣздѣ... Г-жа Дюкро хочетъ барышню удалить, а Викторъ не пускаетъ...

ВИКТОРЬ *(съ стороны)*.

Викторъ!... онъ не церемонится.

БОНАРЬ.

И барышнѣ хочется здѣсь остаться...

(къ г-ну Дюкро) Они любятъ другъ друга?.. (Дюкро киваетъ головою въ знакъ подтвержденія). Понимаю.

г-жа Дюкро (съ досадою).

Слѣва Богу!.. Г. Дюкро, готовы ли вы проводить Жюльетту въ Сен-Дени?

БОНАРЬ (равнодушно).

Въ Сен-Дени?... Позвольте... нельзя.

ЖЮЛЬЕТТА.

Какъ?

г-жа ДЮКРО.

Что-съ?... что вы говорите?

БОНАРЬ.

Я говорю, что этого быть не можетъ; г. Дюкро меня пригласилъ обѣдать, ... и остался: нельзя-же ему въ одно время сидѣть за столомъ и скакать въ Сен-Дени.

г. ДЮКРО.

И правда!

ВИКТОРЬ (съ радостію).

Безъ сомнѣнія!

ЖЮЛЬЕТТА.

Дядюшка не можетъ ѣхать.

г-жа ДЮКРО.

Дядюшка!.. дядюшка вашъ...

БОНАРЬ.

Развѣ г. Дюкро непремѣнно желаетъ оставить меня вдвоемъ съ своею сунругою?...

г-жа ДЮКРО.

Государь мой!..

БОНАРЬ.

Я право никакъ не надѣялся такого удовольствія, и принимаю его съ благодарностію.... Я слишкомъ знаю учтивость, и г-жа Дюкро такъ любезна...

ВИКТОРЬ (Бонару).

Если вы останетесь обѣдать, то ужъ само собой разумѣется, что и дядюшка дома останется.

г. ДЮКРО.

Да... я останусь.

ЖЮЛЬЕТТА.

Всѣ останемся!

БОНАРЬ.

Всѣ останемся!

г-жа ДЮКРО

Это невозможно, сударь!.. Я понимаю, что значить это сопротивление... у некоторыхъ людей не достаетъ разсудка... здраваго смысла...

г. ДЮКРО.

Это ты на мой счетъ говоришь, душечка?

БОНАРЬ.

И! ничуть не бывало... (въ сторону) на меня мѣтить.

г-жа ДЮКРО.

Жюльетта уѣдетъ сегодня же... сію минуту!.. послѣ этаго ея отъѣздъ необходимъ.

ВИКТОРЬ.

Маменька!

ЖЮЛЬЕТТА.

А почему же, тетенька, мой отъѣздъ необходимъ?

г. ДЮКРО.

Мнѣ кажется, и завтра...

г-жа ДЮКРО.

Я такъ хочу!

БОНАРЬ (взявъ г. Дюкро за руку).

А я изъ рукъ не выпущу своего Амфитріона!

г-жа ДЮКРО (задыхаясь отъ гнѣва).

Очень хорошо, оставайтесь... я поведу провожать Жюльетту!..

псѣ

Ай!...

г-жа ДЮКРО.

Сама отвезу ее, и не буду имѣть чести обѣдать съ вами... Мнѣ очень жаль, конечно; но что жъ дѣлать! надобно, чтобъ здѣсь знали, что ужъ если я чего захочу, такъ будетъ по моему!

БОНАРЬ (въ сторону).

Это чортъ, а не женщина!

Г-ЖА ДЮКРО.

Со мной трудно спорить. Подождите меня здесь, сударыня... я только отдамъ приказанія... и мы сію же минуту отправимся... (*кладясь Бонару*) Государь мой, желаю вамъ хорошаго аппетита!
(*уходитъ въ средній двери*).

ЯВЛЕНИЕ 10.

ПРЕЖНИЕ, КРОМЪ Г-ЖИ ДЮКРО.

БОНАРЬ (*въ сторону*).

Она еще надо мной подсмѣивается!
ВИКТОРЬ.

Кончено, пѣть надежды!
(*бросается въ кресла на лѣвой сторонѣ*).

ЖЮЛЬЕТТА (*подходитъ къ нему*).

Викторъ! Викторъ!

Г. ДЮКРО (*вынимая платокъ*).

Бѣдные дѣти!

БОНАРЬ.

Ну вотъ! вы всѣ ужъ сейчасъ и въ слезы!... какъ не стыдно! смѣльте!... авось все поправится.

ВИКТОРЬ.

Да... это легко сказать.

БОНАРЬ.

Надо выдерживать бурю съ твердостью. Чортъ возьми! не надо отступать.

ЖЮЛЬЕТТА.

А что дѣлать?

БОНАРЬ.

Надобно се вразумить.

Г. ДЮКРО.

Жену-то мою!

ВИКТОРЬ.

Да кто можетъ это сдѣлать?

БОНАРЬ.

Кто? Да г. Дюкро, напримеръ.

Г. ДЮКРО (*испугавшись*).

Я!... пѣть ужъ увольте!

БОНАРЬ.

А почему? я вамъ помогу, пожалуйста... и вдвоемъ-то мы вѣрно сла-
димъ.

Г. ДЮКРО.

Да, еслибъ вы тутъ были...

ВИКТОРЬ (*Бонару*).

Какъ! неужели вы, сударь, будете такъ добры?...

БОНАРЬ.

Разумѣется!... друзья должны помогать другъ другу во всякомъ случаѣ. — Ведь вы здѣсь хозяинъ, г. Дюкро.... Притомъ же мамзель Жюльетта вамъ племянница.

Г. ДЮКРО.

Конечно... по сестрѣ.

БОНАРЬ.

Викторъ ее любитъ?

ВИКТОРЬ.

Обожаю, сударь! и чѣмъ съ ней разстаться...

БОНАРЬ.

Славно! славно, молодой человекъ!
(*въ сторону*) Я въ немъ себя вижу... въ его лета, когда я волочился за г-жею Дюкро... давно ужъ это было!.. (*вслухъ*) Ну, а мамзель Жюльетта не имѣетъ ненависти къ г-ну Виктору?

ЖЮЛЬЕТТА.

(*Романсъ изъ оперы: Поединокъ.*)

Я вамъ сказать не смѣю,
Что чувствую къ нему,
Хотя объ немъ жалю,
Не знаю, почему!...
Признаться мнѣ вамъ стыдно,
Что я люблю его...
Но впрочемъ это видно
Изъ взгляда моего!...

БОНАРЬ.

Очень мило... очень мило... (*въ сторону*) Прелесть невѣстка! (*вслухъ*) Кто жъ противится ихъ свадьбѣ? Вѣрно не вы, г. Дюкро?

Г. ДЮКРО.

Куда мнѣ! на меня-то бы просто....

БОНАРЬ.

Но ваша супруга развѣ имѣетъ причины?

Г. ДЮКРО.

Она — видите — говоритъ, что Жюль-

етта не имѣть большаго состоянія
... ей хочется взять за сына невь-
сту богатую.

БОНАРЬ.

Богатую? только-то!.. Прекрасное
средство быть счастливымъ!.. мнѣ
оно особенно удалось; да и вамъ
также, г. Дюкро.

г. ДЮКРО.

Мнѣ?.. позвольте...

БОНАРЬ.

Мы послѣ объ этомъ поговоримъ...
Полноте, Жюльетта! утрите ваши
слезы... А вы Викторъ, любезный мой
Викторъ!.. подите, отошлите назадъ
карету.

ВИКТОРЪ (*подходя къ Бонару*).

Ахъ, сударь!.. какъ изъяснить вамъ
мою радость, мою признательность!
... Но кто же вы?

БОНАРЬ.

Кто?.. Муару и Компаніа, изъ Мар-
селя... (*взявъ за руку Виктора*) и
вашъ другъ, если только это вамъ
угодно...

ВИКТОРЪ.

Ахъ, сударь!..

БОНАРЬ.

Обнимите меня!

ВИКТОРЪ.

Отъ всего сердца!

(*обнимаются*)

Пойду скорѣй, назадъ карету
Сию минуту отошлю.

ЖЮЛЬЕТТА (*Бонару*).

Вы воскрешаете Жюльетту!

ВИКТОРЪ (*Бонару*).

Ахъ, сударь, какъ я васъ люблю!

Кто ждалъ, что я себя такого
Сегодня друга получу?

Въ васъ вижу я отца втораго!

БОНАРЬ (*съ сторону*).

Я лучше первымъ быть хочу.

ВИКТОРЪ (*Жюльеттѣ*).

Пойдемъ, Жюльетта! пойдемъ скорѣе!
(*уходятъ въ среднія двери*.)

ЯВЛЕНІЕ 11.

БОНАРЬ и г. ДЮКРО.

г. ДЮКРО.

Врядъ-ли мы успѣемъ! Жена моя
... ой!.. ой!..

БОНАРЬ.

Жена ваша одна, а насъ — смотри-
те сколько!.. Впередъ! смѣлѣе, чортъ
возьми!.. ударьте въ штыки!

г. ДЮКРО.

Да! тутъ всякой штыкъ переломит-
ся!.. Она мнѣ двадцать разъ ужъ
говорила, что этой сватбѣ не бы-
вать.

БОНАРЬ.

А вы настаивайте!

г. ДЮКРО.

Я вижу, что вы вовсе не знаете
моей жены.

БОНАРЬ.

Ужъ очень знаю!.. (*спохватясь*) Она
какъ двѣ капли воды съ моею... та
была только немножко потопыше,
поможетъ, по... а впрочемъ, въ
сущности, все такал-же... одинъ и
тотъ же характеръ.

г. ДЮКРО.

Не думаю.

БОНАРЬ.

Можетъ быть еще хуже.

г. ДЮКРО.

Не вѣрю.

БОНАРЬ.

Право такъ. Когда она бывало рас-
ходится, такъ ужъ только держись
... ничѣмъ не усмиришь. Сперва я
думалъ, что ласкою возьму...

г. ДЮКРО.

Ну такъ чтожь?

БОНАРЬ.

И! куда! помилуйте!.. ты молчишь,
она себя одна кричитъ во все гор-
ло, и еще громче прежилго... и
рветъ и мечетъ!.. и въ бѣшенствѣ,
не зная съ кѣмъ браниться...

г. ДЮКРО.

Бранится сама съ собою... Удиви-
тельно, какое сходство въ правахъ!..

18601 5/16 97/5 10397

БОНАРЬ.

Не правда ли?.. Но потомъ я взялся за умъ, и началъ самъ на нее покривать...

Г. ДЮКРО.

Да вѣдь и я тоже собирался... да нѣтъ, смотришь, какъ разъ духъ и займется!.. Она пуститъ дробь, я скорѣе шлану въ руки — да и вонъ изъ дому.

БОНАРЬ.

Напротивъ, я тутъ-то, бывало, и начну атаку... это меня только — что поджигало...

Г. ДЮКРО.

А у меня тутъ всегда руки опускаются.

БОНАРЬ.

Бывало — пойдутъ слезы, стоны, спазмы, истерики...

Г. ДЮКРО.

Ну, точь-въ-точь какъ у насъ въ первый годъ послѣ свадьбы!

БОНАРЬ.

Неужели?

(въ сторону)

Такъ стало быть у ней все тѣ-же штуки!

(вслухъ)

Но этотъ вздоръ я тотчасъ сплять рукой.

Г. ДЮКРО.

Нѣтъ, неужли?

БОНАРЬ.

Я взялъ крикунью въ руки, Нашелъ секретъ.

Г. ДЮКРО.

Скажите мнѣ, какой?

БОНАРЬ.

Секретъ лихой — и вмѣстѣ съ тѣмъ простой:

Онъ и для васъ, повѣрьте, пригодится.

Г. ДЮКРО.

Нѣтъ, не уймешь ничѣмъ жены моей... Когда она вспылится и разкритится, Что дѣлать съ ней?

БОНАРЬ.

Кричать еще сильнѣй! Да, вы должны кричать еще сильнѣй!

Г. ДЮКРО.

Кричать, кричать!.. у ней закричишь, только не своимъ голосомъ.

БОНАРЬ.

Пустяки! вашъ голосъ тогда будетъ еще здоровѣе. Я свою перекричалъ. У нее былъ этакой... пронзительный фальцетъ... а у меня сильный, густой баритонъ... она выше, а я еще выше... да такъ, что наконецъ у меня прибавились еще двѣ ноты... Ни вопли, ни истерики — ничто не помогало: это у насъ было ни по-чѣмъ! Въ другой разъ она сдѣлалась потише, въ третій еще тише; а тамъ стала совсѣмъ шолковал... и если бъ не разводная положила предѣлъ нашему счастью, я бы теперь былъ образцомъ добрыхъ мужей съ характеромъ.

Г. ДЮКРО.

Хорошо. Ну, а еслибъ вы были на моемъ мѣстѣ?..

БОНАРЬ.

Я бы тогда былъ тоже, что на своемъ: я бы старался быть мужчиной, хозлинномъ у себя въ домѣ... твердымъ, почтеннымъ отцомъ семейства...

Г. ДЮКРО.

Вы меня разшевелили!.. я чувствую въ себя необыкновенную храбрость и мужество!.. и еслибъ только я не боялся...

БОНАРЬ.

Э! вамъ стоитъ лишь захотѣть...

Г. ДЮКРО.

Такъ вотъ хочу-же! хочу, хочу — и кричу! Да чтожъ такое въ самомъ дѣлѣ? почему не попробовать?..

БОНАРЬ.

Хоть на одинъ разъ... одной ссорой больше или меньше, — что за важность!

Г. ДЮКРО.

Разумѣется, это все равно... Теперь мы увидимъ, чья возьметъ, чортъ меня возьми!

БОНАРЬ.

Лихо! смѣлѣ!... Не поддавайтесь: кричите, стучите, приказывайте и повелѣвайте!

Г. ДЮКРО.

Только, знаете, чтобъ это не долго продолжалось!...

БОНАРЬ.

Полноте робѣть! Я вамъ говорю, что вы на своемъ поставите... Я женѣ наизусть знаю, а ужъ особенно нашу-то... (*спохватясь*) т. е. вашу-то, хотѣлъ я сказать... Положитесь на мои совѣты и опытность... Вѣдь мы съ вами на одной доскѣ...

Г. ДЮКРО.

Правда... правда... покорно васъ благодарю.

БОНАРЬ.

Кой чортъ въ самомъ дѣлѣ! Вѣдь вы любите свою племянницу и этого милаго Виктора?

Г. ДЮКРО.

О! помилуйте, какъ не любить? чудесный малой! Я хочу заплатить всѣ его долги.

БОНАРЬ.

Прекрасно, вамъ за это Богъ заплатитъ... (*за дверью слышенъ голосъ г-жи Дюкро*). Но вотъ г-жа Дюкро.

Г. ДЮКРО.

Жена!...

БОНАРЬ.

Вѣрно она тамъ штурмуетъ.

Г. ДЮКРО.

Ахъ, батюшки!... должицъ быть такъ.

БОНАРЬ.

Смѣлѣй! впередъ! на приступъ!

Г. ДЮКРО.

Да! да! на приступъ!... теперь къ ней, я думаю, и приступа итъ!

БОНАРЬ.

Требуйте, чтобъ Жюльетта осталась и вышла замужъ за Виктора, — требуйте безусловнаго повиновенія... Будьте женщиной!... Вотъ она идетъ.. Миѣ надо счетъ подвести: въ ва-

шемъ кабинетѣ я буду ждать, чѣмъ у васъ все это кончится.

(*уходитъ нальво*)

Г. ДЮКРО.

Вотъ на!... онъ отъ меня ушелъ!...

ЯВЛЕНИЕ 12.

Г. и Г-жа ДЮКРО.

Г-жа ДЮКРО (*входя въ среднюю дверь*).

Отослать назадъ карету!... Кому пришла въ голову такая дерзость? съ чего это вздумали?.. А! г. Дюкро, вы здѣсь?

Г. ДЮКРО.

Здѣсь, душенька.. (*въ сторону*) Смѣлѣй!.. была не была!...

Г-жа ДЮКРО.

Скажите, пожалуйста, что это значитъ? кто смѣлъ?..

Г. ДЮКРО.

Отослать кучера?..

Г-жа ДЮКРО.

Да, когда я именно сама велѣла ему прѣхать.

Г. ДЮКРО.

А я именно самъ велѣлъ...

Г-жа ДЮКРО.

Что?.. что?.. вы?..

Г. ДЮКРО (*въ сторону*).

Боюсь на нее взглянуть... я думаю, она какъ ракъ разкраснѣлась.

Г-жа ДЮКРО.

Отвѣчайте, сударь: какъ вы смѣли это сдѣлать въ то время, когда миѣ надобно было ѣхать?.. что это?.. шутка или насмѣшка надо мною, что ли? а?

Г. ДЮКРО.

Такъ миѣ вздумалось.

Г-жа ДЮКРО.

Вамъ вздумалось?.. будто вы можете думать!.. давно-ли у васъ завелись свои идеи?.. кто васъ научилъ?.. отвѣчайте!.. да что же вы, сударь? отвѣчайте!

Г. ДЮКРО (*въ сторону*).

Пошла писать!

Г-жа ДЮКРО.

Ну-же, вамъ говорятъ!

Г. ДЮКРО.

Такъ, какъ мнѣ показалося, что въ Сеп-Дени ужъ ѣхать не зачѣмъ...

Г-жа ДЮКРО (*возвышая голосъ*).

Не зачѣмъ!.. А развѣ Жюльетта въ пансіонъ не поѣдетъ?

Г. ДЮКРО (*тоже*).

Нѣтъ, не поѣдетъ!.. (*въ сторону*)
Хоть бы кто-нибудь пришелъ!

Г-жа ДЮКРО (*прегромоко*).

Нѣтъ?.. Да какъ вы смѣете, когда я такъ хочу?

Г. ДЮКРО (*тоже*).

А я не хочу!.. (*въ сторону, рѣшительно иъ тономъ*) Не поддаваться!

Г-жа ДЮКРО.

Вы не хотите?.. Дюкро, это не ты говоришь... тебя настроили.

Г. ДЮКРО.

А развѣ я самъ не могу имѣть своей воли? развѣ я не могу распоряжаться?

Г-жа ДЮКРО (*крича еще громче*).

Такъ вотъ нѣтъ же!... не будетъ по вашему: Жюльетта поѣдетъ!

Г. ДЮКРО (*тоже*).

Не поѣдетъ!

Г-жа ДЮКРО (*внѣ себя*).

Я приказываю!

Г. ДЮКРО (*тоже*).

А я запрещаю!... (*въ сторону*)
Славно! славно!

Г-жа ДЮКРО.

Вы запрещаете?.. Не знаю, что меня удерживаетъ...

Г. ДЮКРО (*въ сторону*).

Батюшки! она меня приколотить!

Г-жа ДЮКРО.

Сумасшедшій! кузла деревянная! открой глаза - то! или ты не видишь, что любовь къ Виктору ее погубить!..

Г. ДЮКРО.

Викторъ на ней женится.

Г-жа ДЮКРО.

Нѣтъ, не женится!

Г. ДЮКРО.

Женится!

Г-жа ДЮКРО.

Не женится!... или я жива быть не хочу!

Г. ДЮКРО.

Женится!... или пусть чортъ меня возьметъ! (*въ сторону*) Чертается началь.

Г-жа ДЮКРО (*внѣ себя*).

Викторъ мой сынъ... я хозяйка въ домѣ!

Г. ДЮКРО (*изо всей мочи*).

Нѣтъ!... я хозяйка въ домѣ!

(*обходитъ кругомъ всю сцену, ступитъ по столу, роняетъ стулья, и потопитъ на правой сторонѣ театра становитя въ важную позытуру*).

Г-жа ДЮКРО (*слотря на него*).

Вы хозяйка?.. Въ первый разъ въ жизни вы... Ахъ Боже мой!...

Г. ДЮКРО (*въ удивленіи, въ стор*).

Осылась!... осылась!...

Г-жа ДЮКРО.

Ахъ!... дурно... голова...

Г. ДЮКРО (*въ сторону*).

Ну вотъ! ну вотъ!... истерники!..

Г-жа ДЮКРО (*плача*).

Такъ обижать меня!.. такъ жестоко со мною обходиться!

Г. ДЮКРО (*въ сторону*).

Слезы!...

Г-жа ДЮКРО (*слабыми шагами идетъ къ кресламъ*).

Умираю!

Г. ДЮКРО (*внѣ себя, испугавшись*).

Аменада!

Г-жа ДЮКРО (*умирающими голосомъ*).

Оставьте меня!... подите прочь!.. вы меня уморили!... Ахъ!...

г. дюкро (*поддерживая се*).

Аменада! не умирай, сдѣлай милость не умирай!... Ну какой л хозяйнш? я дуракъ!... виновать, впередъ небуду!... дѣлай что хочешь!... (*съ Г-жею Дюкро дѣлается родъ икоты*). Батюшки! она кончается!... Душенька!... ангель мой!... Какъ бы ей распусить шнуровку-то?

г-жа дюкро (*приходитъ въ чувство*). Альфредъ!... ахъ, Альфредъ!... (*Рыдаеть; Г-нъ Дюкро ее поддерживаетъ рукою и плачетъ*) Какъ ты меня разстроилъ!...

г- дюкро (*утираетъ глаза*). Да.. да!... л варваръ, душегубецъ!.. прости меня, я виновать! Миѣ самому тяжело... Да держись попряме... мочи нѣтъ!

г-жа дюкро (*утираетъ глаза и садясь въ кресла*).

Я тебя не вишо, Альфредъ... я тебя знаю... ты предобрый... и еслибъ не пагубныя внушенія... (*съ стороною*) Это все онъ, чудовище!

г. дюкро.

Ей-Богу право, л не злой человекъ! л всѣмъ добра желаю... люблю душою Виктора и Жюльетту.

г-жа дюкро.

А развѣ я ихъ не люблю?... ихъ счастье для меня всего дороже... ты знаешь, послѣ тебя, мой сыпъ все мое утѣшеніе!

г. дюкро.

Вѣрю, душенька моя, вѣрю!.. Такъ стало быть л за свадьбу?... а?...

г-жа дюкро (*оставилъ и постепенно возвышала голосъ*).

Этой свадьбѣ не бывать! У меня для Виктора есть другая невѣста... дѣвица де-Терсенъ... съ большимъ приданымъ.

г. дюкро.

По.....

г-жа дюкро (*сухо*).

Это рѣшено.

г. дюкро.

А! когда рѣшено, такъ л спорить нечего.. давно бы сказала... Ну, а племянница-то?

г-жа дюкро.

Пока найдется жепихъ, будетъ жить въ пансіонѣ.

г. дюкро.

Рѣшительно?

г-жа дюкро.

Рѣшительно.

г. дюкро.

Хорошо... хорошо... пусть ее до тѣхъ поръ тамъ остается... Однакожь...

г-жа дюкро.

Что еще?... ужъ нехотите-ли вы опять огорчать меня?... Ахъ!... нервы!...

г. дюкро.

Нѣтъ, нѣтъ! Богъ съ тобой... л ни во что не мѣшаюсь.

г-жа дюкро.

Есть дурные совѣтннки, съ которыми ты не долженъ знаться... И, обдумавши все, какъ надо, л вижу, что тебѣ придется самому проводить племянницу. (*съ стороною*) Онъ съ нимъ ужъ больше не увидится.

г. дюкро.

Какъ! ты хочешь?...

г-жа дюкро (*нѣжно*).

Я хочу, чтобъ ты былъ одинъ хозяйномъ, полнымъ хозяйномъ!.. Я тебя всегда готова слушаться, точно также, какъ теперь. Все мое желаніе, чтобъ всегда былъ рай въ нашемъ семействѣ, и чтобъ никакой злодѣй не могъ нарушить нашего согласія. Сыпъ мой женится, потому что тебѣ такъ хочется; Жюльетта выдетъ замужъ, потому что тебѣ такъ угодно... видишь?

г. дюкро (*въ сторону*).

Въ самомъ дѣлѣ... вѣдь это почти то самое, чего я хотѣлъ!

г-жа дюкро.

Вотъ то-тоже!.. Ну, теперь поцѣлуй меня — и помиримся!

г. дюкро (*цѣлуетъ ее*).

О, мой ангелъ!... Ну, а когда же вѣхать-то?

г-жа дюкро.

Сей-часъ пошло за каретой. Просты.

(*идетъ на право*).

г. дюкро.

Но мнѣ бы лучше хотѣлось...

г-жа дюкро.

Ахъ!... первы!...

(*Г. Дюкро, провожаетъ ее до дверей*).

г. дюкро.

Прими гофманскихъ капель, или магнетинъ, что ли... (*Г-жа Дюкро уходитъ. Г. Дюкро смотритъ ей вслѣдъ*) Да шууровку-то распусти!

ЯВЛЕНИЕ 13.

г. дюкро; бонаръ и викторъ.

бонаръ (*подойдя къ Г. Дюкро, который все смотритъ вслѣдъ жениху, и ударивъ его по плечу*).

Ну! что?..

г. дюкро.

А что?

(*Викторъ выходитъ и слушаетъ*).

бонаръ.

Каково было преніе?

г. дюкро.

Самое жаркое!... Меня и теперь еще все бьетъ лихорадка!... Ужъ я кричалъ, кричалъ!.. ужъ показавъ же я себя!

бонаръ.

Браво!...

г. дюкро.

Викторъ женится....

викторъ (*подбѣгаетъ*).

Возможно ли!...

г. дюкро.

На прекрасной невѣстѣ... на дѣвицѣ де-Терсень.

викторъ.

Что вы говорите!

бонаръ.

А ваша племянница?

г. дюкро.

Ее отдадутъ за мужъ по возвращеніи изъ пансіона...

викторъ.

Какъ по возвращеніи?... развѣ она туда вѣдетъ?...

г. дюкро.

На нѣсколько дней только... это мировая сдѣлка.

бонаръ.

И вотъ все, что вы сдѣлали?

викторъ (*въ отчаяніи*).

Какъ, паненька!

г. дюкро.

О! да если вы педовольны, такъ подите къ чорту!... Что вы думаете въ самомъ дѣлѣ, легко что-ли возиться съ женою, когда съ ней безпрестанныя истерики и дурноты?

бонаръ.

Понимаю... (*въ сторону*) Хорошъ мужъ!

викторъ.

Вы съ ней опять поговорите.... скажите ей...

г. дюкро.

Ни слова не скажу!.. будеть съ меня и этого.

викторъ.

Такъ вы хотите меня сдѣлать несчастнымъ?

бонаръ.

Э! нѣтъ, я вижу, что мнѣ самому придется поклонотать.

ВИКТОРЪ.

Вамъ!

г. ДЮКРО.

Вы хотите? ..

БОНАРЪ.

Съ вашего позволенія. Уполномочте меня.

г. ДЮКРО.

Съ большимъ удовольствіемъ!

БОНАРЪ.

Я увижусь съ вашею ... (*спохватясь*) съ вашею женою и докажу ей, что она ошибается.

г. ДЮКРО.

У нее теперь нервы разстроены, и я боюсь...

БОНАРЪ.

О! я и не то еще видалъ. Впрочемъ, чѣмъ вы тутъ рискуете?.. Я лучшую роль вамъ оставляю: я буду вести войну, а вы миръ заключите.

г. ДЮКРО.

Правда.

БОНАРЪ.

По, покуда я займусь вашими семейными дѣлами, вы пожалуйста между тѣмъ объ моихъ постарайтесь. Миѣ надо положить въ ломбардъ эти деньги ... (*отдаетъ ему*).

г. ДЮКРО.

На чье имя?

БОНАРЪ.

Ужъ конечно на мое!.. т. е. на имя Муару и Компаніи, изъ Марселя.

г. ДЮКРО.

Сейчасъ пойду...

Пойду въ ломбардъ и прогуляюсь.

(*Бонару*)

Съ женою сладить дай вамъ Богъ, А я отъ ней ужъ отступаюсь!...

(*Виктору*)

Я, право, сдѣлалъ все, что могъ.

ВИКТОРЪ.

Ужъ я надежды не имѣю!

БОНАРЪ (*входя въ середину между Викторомъ и г. Дюкромъ*).

Э! перестаньте тосковать!

(*съ стороны*)

Пушусь опять съ женой моею По старой дружбѣ воевать!

(*Взвѣсть*)

г. ДЮКРО (*Бонару*).

Пойду въ ломбардъ и прогуляюсь... Съ женой извольте хлопотать, А я отъ ней ужъ отступаюсь И не хочу съ ней воевать.

ВИКТОРЪ (*Бонару*).

На васъ однихъ я полагаюсь: Вы зла не можете желать! Усердью вашему вѣрлюсь И перестану упивать.

БОНАРЪ.

Я къ вамъ лишь съ просьбой обращаюсь

Не тосковать, не унывать; Покойны будьте: я ручаюсь, Что все поправится опять.

(*г. Дюкромъ уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ 14.

БОНАРЪ и ВИКТОРЪ.

Ну, вотъ я теперь какъ у себя дома! Бѣдь я не трусливой породы... и мы увидимъ!

ВИКТОРЪ.

Ахъ, сударь! что вы ни говорите — вы ничего не сдѣлаете.

БОНАРЪ.

Почему знать, мой молодой дружище!

ВИКТОРЪ.

Она никогда не согласится на эту свадьбу.

БОНАРЪ.

По, миѣ кажется, одного ея согласія для васъ еще не довольно.

ВИКТОРЪ.

Что вы хотите сказать?

БОНАРЪ.

Надо вамъ получить еще другое.

ВИКТОРЪ.

Я васъ не понимаю.

БОНАРЪ.

Право?.. Жаль же миѣ и васъ... и его.

ВИКТОРЪ.

Кого его?

БОНАРЬ.

Вы забыли, господинъ законникъ,
о согласіи вашего отца.

ВИКТОРЪ.

Папеньки давно ужъ нѣтъ на свѣтѣ.

БОНАРЬ.

Неправда.

ВИКТОРЪ.

Какъ не правда?...

БОНАРЬ.

Онъ живъ... по крайней мѣрѣ, сколько мнѣ известно... а впрочемъ, можетъ-быть, я и ошибаюсь.

ВИКТОРЪ.

Что жъ?... Я его совсѣмъ не знаю... и ничѣмъ ему не обязанъ.

БОНАРЬ.

Ахъ, молодой человекъ!.. не хорошо, что вы такъ говорите!

ВИКТОРЪ.

Онъ маленьку сдѣлалъ несчастною... онъ ее бросилъ... и никогда не хотѣлъ объ насъ вспомнить...

БОНАРЬ.

Ну вотъ! ну вотъ!... на это можно бы многое отвѣчать...

ВИКТОРЪ.

Его во многомъ обвиняють.

БОНАРЬ.

Можетъ статься; однакожъ онъ не столько золъ, какъ объ немъ думаютъ. Видите ли... въ супружествѣ не всегда одна только сторона виновата...

А сверхъ того, прилично-ль сыну

Судить родителей своихъ?

Ему ли разбирать причину

Ихъ ссоры и разлуки ихъ?

Равно къ обонимъ уваженье

Въ душъ хранишь къ имъ добрый сыпъ...

А ихъ дѣла и поведенье

Разсудить только Богъ одинъ!..

(Викторъ опускаетъ глаза)

А прикомъ, посмотримъ, не говорить ли вамъ тайный голосъ сердца:

«Отецъ твой болѣе несчастенъ... потому что принужденъ былъ съ тобой разстаться...»

ВИКТОРЪ (*прокутѣй*).

Государь мой...

БОНАРЬ.

И почему вы знаете, молодой человекъ... можетъ-быть, оставляя Францію, онъ собственно лишь для васъ снѣшилъ въ другую часть свѣта неуспынными трудами нажить себѣ состояніе, и грустилъ только о своемъ сынѣ...

ВИКТОРЪ.

Конечно... я не спорю противъ этого... Папенька!.. бѣдный папенька!.. Ахъ, сударь!.. вы послали въ душъ моею такое чувство, котораго я еще не испыталъ!..

БОНАРЬ.

Я вижу, что это не ваша вина; и теперь, когда Бонаръ возвратился во Францію...

ВИКТОРЪ.

Онъ во Франціи!..

БОНАРЬ.

Въ Марсель... я его видѣлъ...

ВИКТОРЪ.

Ахъ!.. онъ во Франціи — и я объ этомъ ничего не зналъ!.. онъ не хотѣть со мною видѣться!

БОНАРЬ.

Почему жъ вы такъ заключаете?... Гдѣ же вы прикажете ему васъ отыскивать? Вы, г. Бонаръ, перемѣнили вашу фамилію, промѣняли имя вашего отца и честнаго человека — чортъ возьми! — на имя, совершенно для васъ чуждое и постороннее!..

ВИКТОРЪ (*утиралъ слезы*).

Да!... я виноватъ!.. и чувствую это въ первый разъ.

БОНАРЬ.

Хорошо... хорошо... вы добрый юноша, и вашъ отецъ васъ возна-

градить, какъ скоро только вы его увидите и ему позволять время, мѣсто, приличія и обстоятельства... А между тѣмъ попросите у него согласія на вашу свадьбу... (*идетъ къ столу*) Вотъ перо, чернила и бумага... пишите...

ВИКТОРЪ.

Письмо?..

БОНАРЬ.

Ну, да!.. вы получите отвѣтъ... Садитесь...

ВИКТОРЪ (*садясь къ столу*).

Извольте...

БОНАРЬ (*стоя подлѣ стола по лѣвую сторону Виктора*).

Начинайте.

ВИКТОРЪ (*пишетъ*).

«Милостивый государь!»

БОНАРЬ.

Милостивый государь... о!... это слишкомъ сухо.

ВИКТОРЪ.

«Папенька!»

БОНАРЬ.

Это получше... но все еще не то.

ВИКТОРЪ.

«Любезный папенька!»

БОНАРЬ.

Вотъ это такъ.

ВИКТОРЪ.

«Я узналъ, что вы возвратились во Францію...»

БОНАРЬ.

Узналъ... просто, безъ удовольствія?...

ВИКТОРЪ.

О! нѣтъ... (*пишетъ*) «Я съ восторгомъ узналъ, что вы возвратились во Францію... Прошу васъ, примите мнѣ ваше согласіе на...»

БОНАРЬ (*останавливал его*).

О!... о!... развѣ такъ надобно писать къ отцу, который васъ любить?.. вѣдь онъ любитъ васъ, — онъ мнѣ это говорилъ!

ВИКТОРЪ.

Точно... вы правы... по что-жъ дѣлать?... простите... я еще не привыкъ...

БОНАРЬ (*въ сторону, въ то время какъ Викторъ пишетъ*).

Трудно... а думаю, что своего добьюсь... (*подходитъ къ Виктору*) Ну, что?.. кончили? (*Викторъ подаетъ ему письмо; онъ читаетъ*) «Любезный папенька! Я съ восторгомъ узналъ, что вы возвратились во Францію. Я скоро прижму васъ къ моему сердцу и назову сладкимъ именемъ отца, которое для меня такъ ново и драгоценно... (*остановясь, съ волненіемъ*) Не дурно... не дурно!.. (*читаетъ*) «Во ожиданіи этого дня, лучшаго въ моей жизни, я сиѣнну васъ увѣдомить, что мнѣ представляется теперь счастливая судьба, въ прелестныхъ чертахъ одной молодой дѣвушки, которую я обожаю. Я умоляю васъ позволить мнѣ на ней жениться: тогда у васъ будетъ двое дѣтей, которые никогда не перестанутъ любить и благословлять добраго своего отца...» (*скрываетъ свои слезы*).

ВИКТОРЪ (*съ сильною волненіемъ*).

Будетъ ли онъ этимъ доволенъ? какъ вы думаете?

БОНАРЬ (*принуждая себя*).

Вотъ забавно!... да чего же ему еще?.. И вы все это написали отъ чистаго сердца?

ВИКТОРЪ.

Отъ всей души!...

БОНАРЬ (*въ восторгѣ*).

Викторъ!.. другъ мой!.. о Боже!.. (*Бонаръ хочетъ обнять Виктора; Жюльетта сбѣгаетъ*).

ЯВЛЕНІЕ 15.

ПРЕЖНЕ И ЖЮЛЬЕТТА.

ЖЮЛЬЕТТА.

Викторъ! Викторъ!.. (*увидл Бонара*) Ахъ!.. (*останавливается*).

ВИКТОРЬ.

Жюльетта!

БОНАРЬ *(въ сторону)*.

Спасибо ей, что пришла... а то я чуть не разыгралъ драму у г. Дюкро.

ВИКТОРЬ.

Что такое?... что съ тобой?...

ЖЮЛЬЕТТА.

Ахъ, Викторь! я пришла тебѣ сказать, что по приказанію тетиньки другая карета пріѣхала!

ВИКТОРЬ *(Бонару)*.

Ахъ, сударь! сдѣлайте милость!

БОНАРЬ.

Мы и эту отошлемъ.

ВИКТОРЬ.

Она пошлетъ за третьей!

БОНАРЬ.

Мы и ту назадъ отправимъ.

ВИКТОРЬ.

Именно! такъ и сдѣлаемъ!

ЖЮЛЬЕТТА.

Тетинька велѣла меня позвать къ себѣ...

БОНАРЬ.

Я смѣю жду ся нападенія!.. *(Виктору)* Скорѣ садитесь.... Адресъ, адресъ къ вашему письму...

ВИКТОРЬ.

Извольте... *(садится опять къ столу и пишетъ адресъ)*.БОНАРЬ *(диктуя)*.

«Г. Бонару, въ конторъ Муару и Компаніи, въ Марсель...»

ВИКТОРЬ.

Готово.

БОНАРЬ.

Хорошо... пошлите на почту... сейчасъ... слышите?

ВИКТОРЬ.

Бѣгу.

БОНАРЬ.

Да не забудьте отослать карету.

ВИКТОРЬ.

Не беспокойтесь. *(убѣгаетъ)*.

ЯВЛЕНИЕ 16.

БОНАРЬ И ЖЮЛЬЕТТА.

БОНАРЬ *(удерживая Жюльетту)*.

Постойте, мой ангелъ... я сдѣлаю всѣхъ васъ счастливыми, или ужъ послѣ этого я небуду Муару и компанію!

Г-ЖА ДЮКРО *(за кулисами)*.

Г. Дюкро... Г. Дюкро!...

ЖЮЛЬЕТТА.

Тетинька!

БОНАРЬ *(садясь къ столу начинаетъ писать)*.

Не бойтесь... Не сдѣлаете ли вы мнѣ одолженія?...

ЖЮЛЬЕТТА.

Я, сударь?... съ удовольствіемъ!

БОНАРЬ.

Это письмо... Викторь будетъ нашимъ мужемъ...

ЖЮЛЬЕТТА.

Нѣтъ въ самомъ дѣлѣ!..

БОНАРЬ.

А меня будете ли любить? а?..

ЖЮЛЬЕТТА.

О! мнѣ ужъ кажется, что я и такъ васъ начинаю любить!..

ЯВЛЕНИЕ 17.

ПРЕЖНИЕ И Г-ЖА ДЮКРО.

Г-ЖА ДЮКРО *(входя)*.

Дюкро! Дюкро!.. Гдѣ мой мужъ?

БОНАРЬ *(опанчивая письмо)*.

Вотъ!

Г-ЖА ДЮКРО.

Что это?... А вы, сударыня, что здѣсь дѣлаете?

БОНАРЬ *(складывая письмо)*.

Я задержалъ ее.

Г-ЖА ДЮКРО.

Ступайте! Карета готова.

БОНАРЬ *(вставая)*.

Карета уѣхала: я отослалъ ее.

Г-ЖА ДЮКРО.

Что это значитъ?

БОНАРЬ.

Я сей-часъ вамъ объясню. *(Жюльет-*

ть) Вотъ, возьмите, моя миленькая...
(говорить ей потихоньку).

ЖЮЛЬЕТТА (взявъ его письмо)

Какъ! ... вы хотите? ...

Г-жа Дюкро.

Что такое? ...

Бонаръ.

Это наше дѣло... (Жюльеттѣ) Ско-
рѣй.

Жюльетта.

О! извольте... (въ сторону) Ничего
не понимаю... но все равно... онъ,
кажется, такой добрый!

(уходитъ).

ЯВЛЕНИЕ 18.

Г-жа Дюкро и Бонаръ.

Бонаръ.

Теперь, сударыня, я къ вашимъ услу-
гамъ.

Г-жа Дюкро.

Я ницу своего мужа.

Бонаръ.

Вашего мужа? ... Г. Дюкро?

Г-жа Дюкро.

У меня нѣтъ другаго.

Бонаръ

Я его послалъ кой-куда.

Г-жа Дюкро.

Послали? ... Какъ, сударь! .

Бонаръ.

Позвольте... онъ тамъ трудится за
меня, а я здѣсь за него... Я теперь
его уполномоченный.

Г-жа Дюкро (испугавшись).

Уполномоченный!... Ахъ, Боже
мой!... А что жъ вы хотите со
мною дѣлать, сударь? ...

Бонаръ.

Успокойтесь! Я началъ съ того,
что отослалъ карету... и надѣюсь...

Г-жа Дюкро (прерывая его).

Понимаю, сударь!.. ваша нѣтъ по-
селишь раздоръ въ семействѣ... ис-
портить моего мужа...

Бонаръ.

О нѣтъ!... онъ такъ хорошъ, что
его никто не испортитъ, не боитесь.

Г-жа Дюкро.

Это низко! это подло!.. выводить
женщину изъ терпѣнія, употреблять
во зло мою доброту!.. Послушайте,
сударь... еслибъ я не умѣла пла-
дѣть собою, не знаю, что бы я съ ва-
ми сдѣлала!..

Бонаръ (съ большими хладнокро-
виемъ).

Продолжайте, не церемоньтесь... Я
вамъ все позволяю... кромѣ одна-
кожъ пощечины...

Г-жа Дюкро.

Вы стоите ста пощечинъ!... А! вы
думаете воспользоваться моимъ не-
счастливымъ положеніемъ и вырвать у
меня мое согласіе... запугать меня!..
Такъ вотъ нѣтъ-же! вамъ не удаст-
ся!...

Бонаръ (тоже).

Ну, что вы такъ разкричались, ду-
ша моя? ... вы вѣдь знаете, что я
кричу громче вашего.

Г-жа Дюкро.

А вотъ мы увидимъ!

Бонаръ.

Мы только оба охрипнемъ — вотъ
и все тутъ.

Г-жа Дюкро (изъ всей мочи).

Милостивый государь!...

Бонаръ (наплевая).

«Моя супруга мнѣ въ дѣлцахъ!...

Г-жа Дюкро (плача).

Ахъ! я умру!... Если вы пришли
съ тѣмъ, чтобъ меня уморить... ра-
дуйтесь: ваше желаніе исполнится!

Бонаръ.

Женскіе слезы — вода; побере-
гите ихъ для Г. Дюкро.

Г-жа Дюкро.

О! подите вонъ!.. вонъ подите!...
Мнѣ дурно... лишаюсь силъ... не
могу на ногахъ стоять...

Бонаръ.

Сядьте.

Г-жа Дюкро.

Сдавило грудь!.. со мною сейчасъ
будетъ обморокъ!..

БОНАРЬ.

Обморокъ?... напрасно!.. меня не обморочите: я вѣдь не Г. Дюкро... я еще обмороки-то иногда употреблю въ свою пользу.

Г-жа Дюкро (*съ бѣшенствомъ*).

Ахъ чудовище!... кровопійца!..

БОНАРЬ.

Ну вотъ, теперь, когда вы поуспокоились...

Г-жа Дюкро.

Ахъ, разбойникъ!...

По мнѣ всего ужаснѣй то
Что этотъ аспидъ, тигръ, гена,
Такъ равнодушенъ, какъ никто!...

БОНАРЬ (*смильясь*.)

Мнѣ съ вами море по козну!

Г-жа Дюкро.

Еще смѣется!...

БОНАРЬ.

Но, ей, ей,

По моему смѣяться должно
На счетъ несчастныхъ твоихъ мужей,
Которыхъ развести не можно!

Г-жа Дюкро.

Тѣмъ сударь безстыднѣе, тѣмъ безчеловѣчнѣе съ вашей стороны!..

БОНАРЬ.

Согласенъ; но будемъ говорить хладнокровно. Викторъ любить Жюльетту, хочетъ на ней жениться...

Г-жа Дюкро (*сухо*).

Онъ слишкомъ молодъ...

БОНАРЬ.

Я въ его лѣта на васъ женился; а онъ лучше меня.

Г-жа Дюкро.

Ничѣмъ не лучше... весь въ баптишку.

БОНАРЬ.

Право? ну, такъ совѣтую вамъ ес за него отдать, а то вѣдь онъ зозьметъ насильно: вы знаете, я чуть было васъ не похитилъ.

Г-жа Дюкро.

Ахъ не напоминайте мнѣ объ этомъ!

БОНАРЬ.

Тѣмъ больше, что молодая-то особа

очень къ нему расположена, точно также, какъ и вы были ко мнѣ въ то время....

Г-жа Дюкро.

Замолчите! Она не партія Виктору... я имѣю на него другіе виды... у Жюльетты нѣтъ состоянія.

БОНАРЬ.

За то у васъ есть, и у добраго г. Дюкро найдутся деньги... а сверхъ того и я...

Г-жа Дюкро.

Вы ужъ два раза проматывались.

БОНАРЬ.

Одинъ разъ по вашей милости... вѣдь мы съ вами покутили на свой вѣкъ.. помните, Аменанда?.. Но теперь я богатъ, и все отдамъ Виктору... развѣ, что вы принудите меня оплѣ взять жену и завести новыхъ наследниковъ.

Г-жа Дюкро (*насмѣшливо*).

Пожалуста!..

БОНАРЬ (*смильясь*).

Э!.. почему знать!

Г-жа Дюкро.

Можете, если вамъ угодно... мы это не бонмся, все равно... только свадьбѣ Виктора и Жюльетты не бывать.

БОНАРЬ.

А я вамъ говорю, что она будетъ.

Г-жа Дюкро.

Подобно также и мое позволеніе... а я не позволяю!

БОНАРЬ.

Можно и безъ васъ обойтись... но вы позволите.

Г-жа Дюкро.

Никогда... хоть бы для того только, чтобъ взбѣсить васъ!

БОНАРЬ.

Ну въ такомъ случаѣ... мы здѣсь тогда, при всей честной компаніи, пустимъ въ ходъ чувствительныя сцены.

Г-жа Дюкро.

Нѣтъ, сударь... вы не осмѣлитесь!..

БОНАРЬ.

И этот почтенный г. Дюкро, который думаетъ, что меня давно похоронили, придетъ домой къ жепѣ — и вдругъ столкнется съ первымъ померомъ!... А я нарочно его дождусь и откроюсь.

Г-ЖА ДЮКРО.

Какой срамъ!... какая дерзость!

БОНАРЬ.

Тогда я Виктора увезу съ собою.

Г-ЖА ДЮКРО.

Виктора?

БОНАРЬ.

Разумѣется... Кой чортъ! теперь ужъ моя очередь... А прѣхавши въ Марсель мы судебнымъ порядкомъ вытребуемъ ваше согласіе.

Г-ЖА ДЮКРО.

Какъ! чтобъ мой сынъ... о! вы стало ужъ рѣшительно хотите меня зарѣзать!

ЯВЛЕНІЕ 19.

ПРЕЖНИЕ, ЖЮЛЬЕТТА И ВИКТОРЪ (съ письмомъ въ рукахъ).

ВИКТОРЪ.

Маменька!.. Маменька!.. (Бонару) Ахъ сударь! посмотрите... письмо!..

БОНАРЬ.

Прежде всего, мой другъ, поблагодарите маменьку: она соглашается на вашу свадьбу съ Жюльеттой.

Г-ЖА ДЮКРО.

Но я этого не говорила!..

ВИКТОРЪ.

О!.. не отнимайте у меня радости... ..восхищенія!.. Посмотрите... посмотрите: вотъ письмо... Я писалъ къ папенькѣ съ четверть часа тому назадъ, а ужъ сію минуту получилъ отвѣтъ!

БОНАРЬ (смиясь).

Изъ Марселя?.. Это довольно скоро! Жюльетта (подходя къ Бонару). Но вѣдь это вы... (Бонарь дѣлаетъ ей знакъ рукою, чтобъ она молчала).

Г-ЖА ДЮКРО.

Какой вздоръ!..

БОНАРЬ.

Что жъ такое? Это дѣлаетъ честь почтѣ, вотъ и все тутъ.

ВИКТОРЪ.

Вы улыбаетесь... стало быть вамъ извѣстно, какъ это случилось?.. Онъ пишетъ мнѣ, что онъ меня любитъ... соглашается на мое счастье, дарить мнѣ сто тысячъ франковъ и спѣшить со мною увидѣться.

Г-ЖА ДЮКРО.

Да, да... чрезъ нѣсколько дней... ты поѣдешь къ нему въ Марсель.

БОНАРЬ.

Нѣтъ, зачѣмъ же? онъ въ Парижъ.

ВИКТОРЪ (смотря на него пристально).

Въ Парижъ!.. Ахъ!.. Неужели мой подозрѣніи справедливы?.. Ваша доброта... ваше ко мнѣ расположеніе...

Г-ЖА ДЮКРО.

Милостивый государь!..

БОНАРЬ (тихо г-жѣ Дюкро).

Чтожъ! вѣдь вы не хотите... Виктору) Сынъ мой!..

ВИКТОРЪ.

Папенька!!!

(бросаются другъ другу въ объятія; Г. Дюкро выходитъ.)

Г-ЖА ДЮКРО (разнимала ихъ).

Мой мужъ!..

ЯВЛЕНІЕ 20.

ПРЕЖНИЕ И Г. ДЮКРО.

БОНАРЬ.

А! пожалуйста, Г. Дюкро... будьте свидѣтелемъ...

Г. ДЮКРО.

Что? конечно?

Г-ЖА ДЮКРО (съ живостію).

Кончено, кончено... я на все согласна... Жюльетта остается... Викторъ на ней женится.

ВИКТОРЪ.

Маменька!... (*блжнть къ Жюльеттѣ*).

ЖЮЛЬЕТТА.

Ахъ!.. какъ я рада!..

БОНАРЬ.

Слава Богу!

Г-жа Дюкро (*смотря на Бонара*).

Надѣюсь, что каждый изъ насъ сдержитъ свое слово...

Г. ДЮКРО.

Вотъ чудеса!... неужели вы съ ней слазили?..

БОНАРЬ.

Помилуйте! Г-жа Дюкро была такъ разсудительна, такъ ласкова и любезна!...

Г. ДЮКРО.

Я зналъ напередъ.. (*въ сторону*) Удивительное дѣло, какъ этотъ господинъ припаровица къ моей женѣ!..

Г-жа ДЮКРО.

Ужъ поздно... начало смеркаться.

БОНАРЬ (*въ сторону*).

А!... принялся за мораль!..

(*аслухъ*).

Пора, и должно намъ разстаться, Хоть, признаюсь, мнѣ очень жаль!

(*къ Дюкро*).

Права я ваши возвращаю...

Но, ахъ! могу ли не страдать?

Я власть мою тогда кончаю,

Когдабъ хотѣлъ ее начать!

(*Кланяется Г-жѣ Дюкро, которая отвѣщаетъ ему пренизкими поклонами*).

Г. ДЮКРО (*пожимая руку Бонару*).
Хорошо... хорошо... очень вамъ благодаренъ... Но зачѣмъ же вы такъ рано насъ оставляете? (*Г-жа Дюкро толкаетъ его*) А! да... вотъ ваши ломбардные билеты... Очень жаль, что я васъ задержалъ такъ долго...

БОНАРЬ.

(*Музыка до конца*)

О! нѣтъ... (*протягивая руки Виктору и Жюльеттѣ*) я объ этомъ ничуть не сожалею... (*Викторъ цѣлуетъ ему руку*) До завтра!.. Я живу въ Мировой улицѣ.

Г. ДЮКРО.

Я къ вамъ буду... (*тихо*) Урокъ возьму!... (*въ слухъ*) Какъ спросить объ васъ?

БОНАРЬ.

Муару и компанія, изъ Марсея.

Г-жа Дюкро *тихо* (*Г. Дюкро*).

Не смѣй ходить!

БОНАРЬ (*котораго Викторъ и Жюльетта провожали до дверей, обилласть ихъ и дѣластъ имъ знакъ молчанія*).

До завтра!...

Уходитъ.

(*Занавѣсъ опускается*).